

# Pro

## Chapter 22

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

טוב: תן ומזהב מכסף רב מעשר שם נבחר 1  
buono grazia e-da-oro da-argento molto da-ricchezza nome scegliere  
[H2580](#) [H2091](#) [H3701](#) [H6239](#) [H8034](#) [H0977](#)

La buona riputazione è da preferirsi alle molte ricchezze; e la stima, all'argento e all'oro.

יהוה: כלם עשה נפגשו ורש עשיר 2  
l'Eterno tutto-loro fare meet-insieme e-impoverire ricco  
[H3068](#) [H3605](#) [H6298](#) [H7326](#) [H6223](#)

Il ricco e il povero s'incontrano; l'Eterno li ha fatti tutti e due.

עברו ופתים) ונסתר] ויסתר] רעה ראה וערום 3  
passare e-semplce e-nascondere e-nascondere calamità vedere prudente  
[H5641](#) [H5641](#) [H7200](#) [H6175](#)  
ונענשו:  
e-e-sono-punished  
[H6064](#)

L'uomo accorto vede venire il male, e si nasconde; ma i semplici tirano innanzi, e ne portan la pena.

ותיים: וכבוד עשר יהנה יראת ענה עקב 4  
e-vita e-gloria ricchezze l'Eterno timore humility il-reward-di  
[H3519](#) [H6239](#) [H3068](#) [H3374](#) [H6038](#) [H6118](#)

Il frutto dell'umiltà e del timor dell'Eterno è ricchezza e gloria e vita.

מהם: ירתק נפשו שומר עקש בדרך פחים צנים 5  
da-essi allontanare anima-suo custodire il-crooked in-via snares thorns  
[H1992](#) [H7368](#) [H5315](#) [H8104](#) [H6141](#) [H1870](#) [H6791](#)

Spine e lacci sono sulla via del perverso; chi ha cura dell'anima sua se ne tien lontano.

יסור לא יקין כי גם דרכו פי על לנער חנך 6  
allontanarsi non egli-è-vecchio che anche via-suo bocca su al-giovane train  
[H5493](#) [H3808](#) [H2204](#) [H1571](#) [H1870](#) [H6310](#) [H5288](#) [H2596](#)  
ממנה:  
da-sua

Inculca al fanciullo la condotta che deve tenere; anche quando sarà vecchio non se e dipartirà.

מלוה: לאיש ליה ועבד ימשול ברשים עשיר 7  
lender per-uomo borrower e-servo dominare in-impoverire ricco  
[H0376](#) [H5650](#) [H4910](#) [H7326](#) [H6223](#)

Il ricco signoreggia sui poveri, e chi prende in prestito è schiavo di chi presta.

יכלה: עברתו ושבת און) יקצור-] יקצור-] עולה זרע 8  
consumare suo-wrath-suo e-verga iniquità mieterere mieterere ingiustizia seminare  
[H3615](#) [H5678](#) [H7626](#) [H0205](#) [H2232](#)

Chi semina iniquità miete sciagura, e la verga della sua collera è infranta.

טוֹב-	עֵין	הוא	יְבָרֵךְ	כִּי-	נָתַן	מִלֶּחֶמוֹ	לְדָל:	9
buono	occhio	quello	benedire	che	dare	da-pane-suo	al-povero	
		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1288</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H1800</a>	

L'uomo dallo sguardo benevolo sarà benedetto, perché dà del suo pane al povero.

נִדְרָשׁ	לֵץ	וַיֵּצֵא	מָדוֹן	וַיִּשְׁבֹּת	דָּין	וְקָלוֹן:	10
drive-fuori	beffardo	e-uscire	contesa	e-e-ceases	causa	e-vergogna	
	<a href="#">H3887</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4066</a>		<a href="#">H1779</a>	<a href="#">H7036</a>	

Caccia via il beffardo, se n'andranno le contese, e cesseran le liti e gli oltraggi.

אָהַב	[טהור-]	(טָהַר-)	לֵב	חַן	שְׁפָתָיו	רֵעֵהוּ	מֶלֶךְ:	11
amare	[pure-of]	puro-di	cuore	grazia	labbro-suo	prossimo-suo	re	
<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2889</a>		<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H4428</a>	

Chi ama la purità del cuore e ha la grazia sulle labbra, ha il re per amico.

עֵינָי	יְהוָה	נִצְרָו	דַּעַת	וַיִּסְלֹף	דְּבָרָיו	בִּגְדוֹ:	12
occhio	l'Eterno	custodire	conoscenza	e-ma-egli-overthrows	parola	tradire	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5341</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H5557</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0898</a>	

Gli occhi dell'Eterno proteggono la scienza, ma egli rende vane le parole del perfido.

אָמַר	עָצַל	אֲרִי	בַחֲוִין	בְּתוֹךְ	רְחֹבוֹת	אֲרָצָה:	13
dire	pigro	leone	nel-strada	in-mezzo	il-streets	Io-will-essere-killed	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6102</a>		<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H7339</a>	<a href="#">H7523</a>	

Il pigro dice: "Là fuori c'è un leone; sarò ucciso per la strada".

שׁוּחָה	עֲמֻקָּה	פִּי	זָרוֹת	זָעוּם	יְהוָה	[יפול-]	(יפול-)	שָׁם:	14
un-fossa	profondo	bocca	straniero	cursed-di	l'Eterno	cadere	cadere	là	
<a href="#">H7745</a>	<a href="#">H6013</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H2194</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H8033</a>	

La bocca delle donne corrotte è una fossa profonda; colui ch'è in ira all'Eterno, vi cadrà dentro.

אִוְלָת	קְשׁוּרָה	בְּלִב-	נָעַר	שֶׁבֶט	מוֹסֵר	יִרְחִיקֶנָּה	מִמֶּנּוּ:	15
stoltezza	bound	in-cuore	giovane	verga	disciplina	allontanare	da-suo	
<a href="#">H0200</a>	<a href="#">H7194</a>		<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H7368</a>		

La follia è legata al cuore del fanciullo, ma la verga della correzione l'allontanerà da lui.

עֲשָׂק	דָּל	לְהַרְבּוֹת	לּוֹ	נָתַן	לְעָשִׂיר	אֲדָ-	לְמַחְסוֹר:	16
oppresses	povero	per-moltiplicare	per-himself	dare	per-ricco	certainemente	per-povertà	
<a href="#">H6231</a>	<a href="#">H1800</a>			<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6223</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H4270</a>	

Chi opprime il povero, l'arricchisce; chi dona al ricco, non fa che impoverirlo.

הִט	אָזְנְךָ	וַיִּשְׁמַע	דְּבָרָיו	חֲכָמִים	וְלִבְךָ	תָּשִׂית	לְדַעְתִּי:	17
stendere	orecchio-tuo	e-udire	parola	saggio	e-cuore-tuo	porre	per-conoscenza-mio	
<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2450</a>		<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H1847</a>	

Porgi l'orecchio e ascolta le parole dei Savi ed applica il cuore alla mia scienza.

כִּי-	נָעִים	כִּי-	תִשְׁמְרֵם	בְּבִטְנְךָ	יִכְנוּ	יַחְדָּיו	עַל-	שְׁפָתֶיךָ:	18
che	piacevole	che	custodire-loro	in-ventre-tuo	stabilire	insieme	su	labbro-tuo	
			<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0990</a>				<a href="#">H8193</a>	

Ti sarà dolce custodirle in petto, e averle tutte pronte sulle tue labbra.

19  
 אָתָּה : אַף־ הַיּוֹם הוֹדַעְתָּךְ מִבְּטַחְךָ בֵּיתוֹהָ לְהִיוֹת  
 tu anche il-giorno conoscere-tuo tuo-confidare-tuo in-l'Eterno per-essere  
[H0637](#) [H3117](#) [H3045](#) [H4009](#) [H3068](#) [H1961](#)

Ho voluto istruirti oggi, sì, proprio te, perché la tua fiducia sia posta nell'Eterno.

20  
 וְדַעַת : בְּמוֹעֲצַת (שְׁלִישִׁים) לְךָ כְּתַבְתִּי הַלֵּא  
 e-conoscenza in-in-counsels dominare [previously] a-voi Io-written non  
[H1847](#) [H4156](#) [H8032](#) [H3789](#) [H3808](#)

Non ho io già da tempo scritto per te consigli e insegnamenti

21  
 פ (P) לְשַׁלְּחֶיךָ : אֱמֶת אֱמָרִים לְהָשִׁיב אֱמֶת אֱמָרִי קִשְׁטִי לְהוֹדִיעְךָ  
 per-mandare-tuo verità detto per-tornare verità detto verità-di per-conoscere-tuo  
[H7971](#) [H0571](#) [H0561](#) [H7725](#) [H0571](#) [H0561](#) [H3045](#)

per farti conoscere cose certe, parole vere, onde tu possa risponder parole vere a chi t'interroga?

22  
 אֵל- תַּנְזֹל- רָל כִּי רָל אֵל- וְאֵל- הוּא וְאֵל- תִּדְכָּא עֲנִי בִשְׁעָר :  
 il-porta afflitto crush e-non quello povero che povero rob non  
[H8179](#) [H6041](#) [H1792](#) [H0408](#) [H1931](#) [H1800](#) [H1800](#) [H1497](#) [H0408](#)

Non derubare il povero perchè è povero, e non opprimere il misero alla porta;

23  
 כִּי- יְהִינָה רִיבֵם וְרִיבֵם אֶת- וְקָבַע אֶת- נַפְשׁ : קִבְעֵיהֶם  
 anima quelli-chi-rob-loro-loro \* e-e-rob lite-loro contendere l'Eterno che  
[H5315](#) [H6906](#) [H0853](#) [H6906](#) [H7379](#) [H7378](#) [H3068](#)

ché l'Eterno difenderà la loro causa, e spoglierà della vita chi avrà spogliato loro.

24  
 אֵל- הַתְּרַע אֶת- בַּעַל אַף וְאֶת- אִישׁ חָמוֹת לֹא תָבוֹא :  
 venire non furore uomo e-con ira padrone con pascolare non  
[H0935](#) [H3808](#) [H2534](#) [H0376](#) [H0854](#) [H0639](#) [H1167](#) [H0854](#) [H0408](#)

Non fare amicizia con l'uomo iracondo e non andare con l'uomo violento,

25  
 לְנַפְשֶׁךָ : מוֹקֵשׁ וְלִקְחָתָּ (אֲרַחְתּוֹ) אֲרַחְתּוֹ תֵּאֲלַף פֶּן-  
 per-anima-tuo laccio e-prendere sentiero-suo sentiero-suo voi-learn affinché-non  
[H5315](#) [H4170](#) [H3947](#) [H0734](#) [H0734](#) [H0502](#) [H6435](#)

che tu non abbia ad imparare le sue vie e ad esporre a un'insidia l'anima tua.

26  
 אֵל- תְּהִי בְּתֻקְעֵי- כַּף בְּעַרְבִים מִשְׁאוֹת :  
 per-debts nel-farsi-garante palmo in-fra-quelli-chi-strike-hands essere non  
[H4859](#) [H6148](#) [H3709](#) [H8628](#) [H1961](#) [H0408](#)

Non esser di quelli che dan la mano, che fanno sicurtà per debiti.

27  
 אִם- אֵין לְךָ לְשַׁלֵּם לָמָּה יִקַּח מִשְׁכָּבְךָ מִתַּחְתֶּיךָ :  
 sotto-tuo tuo-bed-tuo prendere che-cosa ripagare a-voi non-c'è se  
[H8478](#) [H4904](#) [H3947](#) [H4100](#) [H0369](#)

Se non hai di che pagare, perché esporti a farti portar via il letto?

28  
 אֵל- תִּסַּג נְבוּל עוֹלָם אֲשֶׁר עָשׂוּ אָבוֹתֶיךָ :  
 un-boundary move non eternità un-boundary move non  
[H0001](#) [H5769](#) [H1366](#) [H5253](#) [H0408](#)

Non spostare il termine antico, che fu messo dai tuoi padri.

בל-	יְתִיצֵב	מְלָכִים	לְפָנֶי-	בְּמִלְאֲכָתּוֹ	מְהִיר	וְאִישׁ	חִזֵּיתָ
non	presentarsi	re	per-faccia	in-in-suo-work-suo	skilled	uomo	contemplate
<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H3320</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H4106</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2372</a>
			פ	חֲשֻׁכִים:	לְפָנֶי	יְתִיצֵב	
			(P)	obscure-uomini	per-faccia	presentarsi	
				<a href="#">H2823</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3320</a>	

Hai tu veduto un uomo spedito nelle sue faccende? Egli starà al servizio dei re; non starà al servizio della gente oscura.